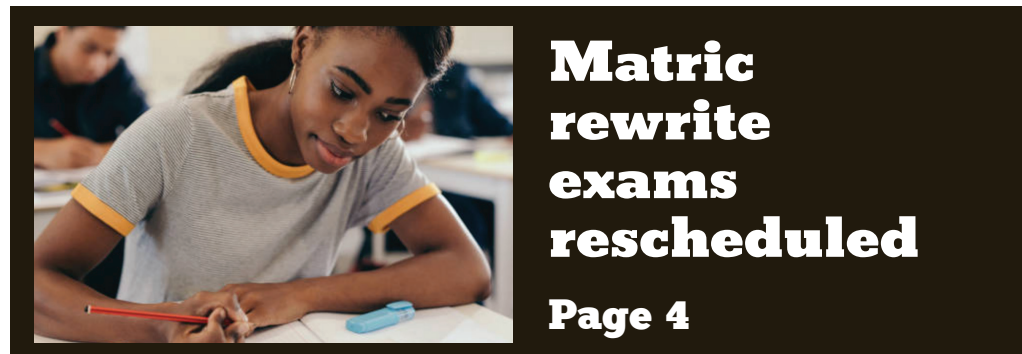


Vuk'uzenzele

Produced by: Government Communication & Information System (GCIS)

English / Xitsonga

June 2020 Edition 1



**Matric
rewrite
exams
rescheduled**
Page 4



**Over-
crowding
to be
reduced**
Page 13

SASSA rolls out Social Relief of Distress Grants

APPLYING for the special R350 coronavirus relief grant will be easy and paperless.

More Matshediso

The Department of Social Development has relooked at and strengthened the criteria and payment methods for the COVID-19 Social Relief of Distress Grant.

Qualifying applicants of the new grant will receive R350 per month from May to October 2020.

The applicant should be a South African citizen, permanent resident or refugee registered on the Home Affairs system and living within the borders of the Republic of South Africa.

Department of Social Development Minister Lindiwe

Zulu says the full-scale implementation of the new grant is currently under way, following the successful pilot test of a contactless application system.

"We have set up a dedicated WhatsApp line, after having tested the concept through the Department of Health's WhatsApp platform," she says.

According to the department, 15 000 applications were loaded onto the system during the test phase and all qualifying applications were due to be paid by 15 May.

Minister Zulu says the department will remain vigilant and not tolerate any form of fraud and corruption.

"We have thus built in strong cyber security and monitoring

mechanisms in this regard. All instances of suspected fraud or corruption will be investigated thoroughly," she says. Appropriate action will be taken if misconduct is established.

How to apply

The special COVID-19 Social Relief of Distress Grant will be implemented in terms of the existing avenue provided for by the Social Relief for Distress channel, which is

■ **Minister of Social Development Lindiwe Zulu says the department will not tolerate any form of corruption related to the COVID-19 Social Relief of Distress Grant.**



• Cont page 2



To read Vuk'uzenzele download the GOVAPP on:



Search for SA Government on Google playstore or appstore

CONTACT US

Website: www.gcis.gov.za
www.vukuzenzele.gov.za

Email: vukuzenzele@gcis.gov.za
Tel: (+27) 12 473 0353

Tshedimosetso House:

1035 cnr Frances Baard and Festival streets, Hatfield, Pretoria, 0083

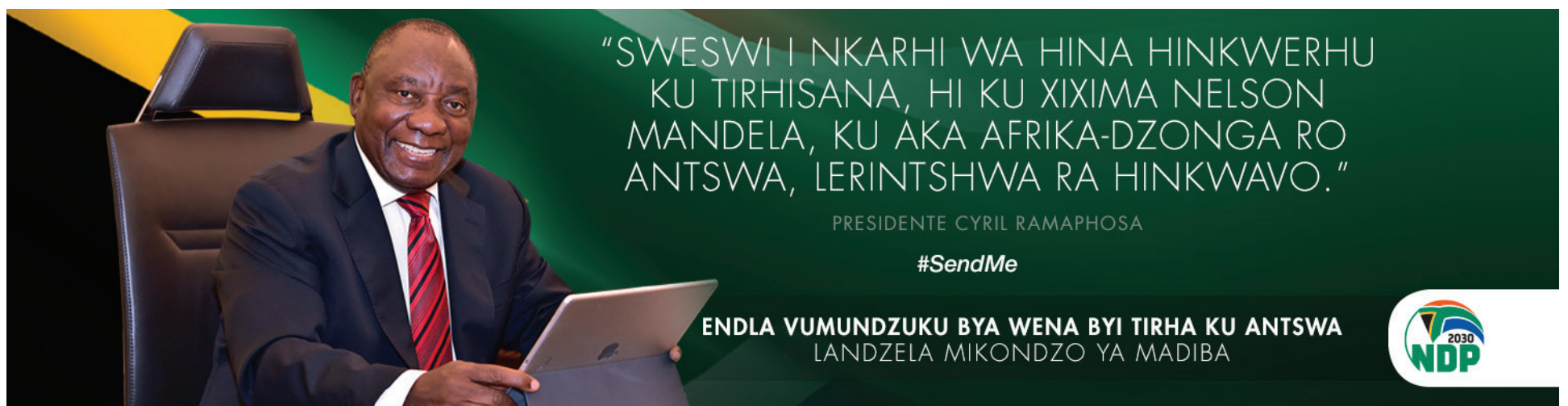


Vuk'uzenzele



@VukuzenzeleNews

FREE COPY NOT FOR SALE



Xidemokirasi xa hina xi ta hi pfuna ku hlula **COVID-19**

Hi mikarhi yotala hi tekela xidemokirasi xa hina lexi hanyeke kahle no ntlhontlha miehleketo ehansi. Hambileswi ku nga asete ya hina ya nkoka swinenene eka nkayankayo lowukulu wa hina wo lwisa-na na ntungu wa xitsongwatsongwana xa *corona*.

Hi na vaakitiko lava nghe-nelelaka swinene eka swa tipolitiki emisaveni. Rhekodo ya vonelo ra 2018 leyi endliweke hi Senthara ya Ndzavisiso ya Pew yi komba leswaku MaAfrika-Dzonga ma tala ku teka goza ra swa tipolitiki hi mayelana na timhaka leti va vilerisaka swinene, ku fana na nhlayiso wa rihanyu, dyondzo, ntshuxeko wo vulavula na vukungundzwana.

Rhekodo ya vonelo yi tiyisisa ngopfu leswaku ha ti-tiva na hina vini. Ha tiphina hi mikanerisano yo ntlhontlha miehleketo na mfumo wa hina na le xikarhi ka hina eka timhaka leti nonohaka ta siku. Hi na vaakitiko lava gingirikaka lava tshamaka va tiyimiserile ku sirhelela mitshuxeko na timfanelo ta hina ta nkoka.

Kun'wana ka ku hlula ka xidemokirasi xa hina hi leswaku MuAfrika-Dzonga un'wana na un'wana u tshemba leswaku Vumbiwa ra hina ri ta n'wi sirhelela, na leswaku tikhoto ti kahle no kala ti nga hlawuli eka ku tsakela ka yena.

Ndza swi ehleketa eka timhaka leti hi nkarhi wa rendzo leri ndza ha ku va ka na rona ro ya eKapa-Vuxa ku ya kambela xiyimo xa xifundzankulu xo lulamela xitsongwatsongwana xa *corona*.

Ndzi vutisiwile hi muteki wa mahungu loko ndzi khumbeka eka phurosese yo teka goza ra xinawu leri nga kona leri ntlho-

ntlhaka swilaveko swo karhi swa Nawu wa Mafambiselo ya Xilamulelamhangu. Nawu lowu i masungulo ya milawu hinkwayo leyi pasisiweke ehansi ka xiyimo xa mhangu xa tiko hinkwaro lexi hi xi hlambanyeke ku herisa xitso-ngwatsongwana xa *corona*.

Ku sukela loko mhangu leyi yi sungurile, nhlayo ya vanhu va tirhise mfanelo ya vona yo ya etikhoto. Milawu ya ku pfaleriwa yi ntlhontlhiwile eka vhiki ro sungula ra ku pfaleriwa hi muakitiko wa le Mpumalanga loyi a lava leswaku a nga katsiwi eka ku arisiwa ku famba a ya enkosini.

Eka mavhiki ya nkombo (7) lawa ya nga landzela, ku ve na mintlhontlho ya swa nawu ku suka eka nhlayo ya vanhu, mihlangano ya swa vukhongeri, mihlangano ya tipolitiki, tiNGO na mihlangano ya swa mabindzu hi ku lwisana na xilaveko xin'we kumbe swotala swa ku pfaleriwa leswi swi nga va tsakiseki. Van'wana va humelerile, kasi van'wana va tsandzekile. Van'wana va yile etikhoto hi mhaka ya xihatla ya timhaka ta vona lava swirilo swa vona swa xihatla swi nga tekeriwangiki enhlokweni, naswona van'wana va kume ku rhuliwa ndzwalo loku a va ku lava. Van'wana a va ha yanga emahlweni na swikombelo swa vona endzhaku ka ku kanerisana na mfumo.

Hambiloko hi nga tsakela ku papalata goza ra nawu rihi kumbe rihi leri nga tekiwaka eka mfumo, hi fanele hi amukela leswaku vaakitiko lava nga tsakangiki hi goza rihi kumbe rihi leri mfumo wu ri boheke ku ri tirhisa va na mfanelo yo ya eka tikhoto ta hina ku ya kuma ku rhuliwa ndzwalo kwihi

kumbe kwihi.

Leri i tirhelo ra ntlovelo ra xidemokirasi lexi lawuriwaka hi Vumbiwa na ku va ntlovelo lowu amukelekaka eka tiko leri tumbuluxiweke ehansi ka mafambiselo ya nawu.

Hi na endlelo ro kambela ku vona leswaku xiyenge xihi kumbe xihi xa mafumelo xa swi kota ku yimela ku kambisisiwa loko xi landzelela Vumbiwa.

Lomu hi kumekaka hi nga tirhi kahle, hi ta endliwa leswaku hi va na vutihlamuleri hi tikhoto, naswona ku hundza kwalaho, hi vaakitiko ra hina. Handle ka tikhoto ta hina, Mihlangano ya Kavanyisa ka 9 yi kona ku sirhelela timfanelo ta vaakitiko, tanihilaha mihlangano leyi nyikiweke ntirho wo angamela tiejensi to vona ku landzeleriwa ka nawu hakona.

Tanihilaha ndzi nga byela vateki va mahungu hakona, MuAfrika-Dzonga un'wana na un'wana u na mfanelo yo ya etikhoto, naswona hambi ku ri mina tanihi Presidente ndzi nge sivelyi munhu wihi kumbe wihi loyi a endlaka mfanelo yoleyo.

Ku vile na nxopanxopo wo ntlhontlha miehleketo no tika, naswona wu ta ya emahlweni wu va kona wa swiyenge swo hlaya swa ku angula ka rixaka ra hina eka xitsongwatsongwana xa *corona* ku sukela eka maandlalelo ya data na leswi languteriwaka ku humelela eka nkarhi lowu taka ku ya eka ntshikelelo wa ku pfaleriwa eka ikhonomi ku ya eka milawu. Tanihi mfumo a hi pfumelelanga nxopanxopo wolowo leswaku wu kandziyeriwa kumbe wu miyetiwa.

Hi le tlhelo rin'wana, swisolole swi akaka swa hi pfuna ku kota ku titoloveta na ku famba

khwatsi eka ku angula eka swiyimo leswi cincaka. Swi fumisa njhekanjhekisano wa vaaki na ku hi nyika hinkwerhu ka hina ku twisisa ko anama eka timhaka leti nga eku humeleleni.

Hi swi vula minkarhi hinkwayo leswaku hi tshembele eka data ya xisayense, xikhonomikali na vumbhoni lebyi lavisisiweke loko swi ta eka ku endla swiboho na ku endla milawu leyi fambelanaka na ku angula ka hina eka xitsongwatsongwana xa *corona*. Eka xiyimo lexi kotekaka ehansi ka swiyimo leswi ntlhontlhaka, hi kongome ku tihlanganisa na ku kanerisana. Hi lava leswaku MaAfrika-Dzonga hinkwawo ma va xiphemu xa tshalatshala leri ra tiko hinkwaro. Marito ya vaakitiko ntsena ma fanele ma ya emahlweni ma twakala eka nkarhi lowu wo tika swonghasi wo fana na lowu.

Ntungu wa xitsongwatsongwana xa *corona* na magoza lama hi nga ma teka ku wu herisa ma tikisele vanhu va ka hina. Swi tise mpfilumpfilu lowukulu swinene na tinxaniseko.

Hambileswi hi nga komba ka ku humelela loku hi ku fikeleleke eka ku nonokisa ku hangalaka ka xitsongwatsongwana, ka ha ri na ndlela yo leha leyi nga ta fambiwa. Mavhiki na tin'hweti leti nga ta landzela tita nonoha, naswona ti ta lava swotala ku suka eka vanhu va ka hina.

Hikwalaho ntungu wu ta ya emahlweni na ku tikisela vaakitiko va ka hina na mihlangano ya hina. Hambiloko hi pfula ikhonomi hi ku nonoka, ntshikelelo eka swiyimo swa vanhu wu ta tika. Loko swa ha ta tshama swi ri tano, vuswikoti

bya nkwetlwmbetano, ku nga twanani na ku nga eneriseki swi ta tshama swi ri kona.

Loko hi ri karhi hi tirha eka xiyimo lexi xo nonoha, Vumbiwa ra hina i xiletelo xa hina xa nkoka swinene na xisirhelelo xa hina xa nkoka swinene.

Xidemokirasi xa hina lexo tiya xi lulamisela matimba na ku tiyisela loku hi ku lavaka ku hlula mhangu leyi yo nonoha.

Hambileswi tanihi mfumo hi hoyozelaka leswaku vanhu votala lava endlaka swikombelo ekhoto va hlohloteriwa hi vunene lebyi fanaka, hi fanele hi tlhela hi tekela enhlokweni leswaku swiboho leswi tekiweke hi mfumo swi endlwe hi moya lowunene, naswona swi endleriwe ku ku tlakusa ku nga ri ku onha ku tsakela ka MaAfrika-Dzonga.

Xirhangana xa hina xa nkoka xi tshama xa ha ri ku ponisa vutomi. Xiboho xa hina xin'wana na xin'wana xi seketeriwa hi xilaveko xo tlakusa timfanelo ta vutomi na ndzhuti tanihilaha swi vekiweke hakona eka Vumbiwa.

Hi ta ya emahlweni hi amukela mavonelo yo hambana hambi lawa ya nga fambisaneke na lawa ya nga toloveleka eka ku angula eka xitsongwatsongwana xa *corona* eka tiko hinkwaro. Mavonelo hinkwawo ma hi pfuna ku tirha hi ndlela yo antswa na vutlhari.

Ku landzeleriwa ka mitshuxeko ya nkoka ya ku vulavula, ku tihlanganisa na ku vulavula i xipimo xa rihanyu lerinene ra xidemokirasi xa hina. Kambe ku tlula kwalaho, timfanelo leti ta nkoka eka ku humelela ka nkayankayo wa tiko hinkwaro na vanhu hinkwavo eka ku lwisana na xitsongwatsongwana xa *corona*. **V**

Ku yirisiwa ka fole swi ta ponisa vutomi



Tifukuzani

Vuvabyi bya mbilu na xitiroki

Asma

Mavabyi ya chukele

Silusapho Nyanda

Vadzahi va fole lava khomiwaka hi xitsongwantso ngwana xa corona (COVID-19) valekanxungeto wo khomiwa hi swikombeto swo tika.

COVID-19 i xitsongwantso ngwana xa mahafemulelo. Hikokwalaho, vadzahi va le ka nxungeto wo khomiwa hi swikombeto hakambirhi ku tlula vanhu lava vo ka va nga si tshama va dzaha, ku vula Dok. Catherine Egbe, mutivinkulu wa sayense wa Yuniti ya Vulavisisi bya Fole na Swin'wana Swidzidziharisi ya Khansele ya Vulavisisi bya Vutshunguri ya Afrika-Dzonga.

Dr Egbe u vula leswaku ku dzaha swi tiveka swi vangela mavabyi yan'wana lama ya

tumbeleke lama fananisiwaka na swikombeto swa COVID-19.

Mavabyi lama ya katsa:

- tifukuzani
- vuvabyi bya mbilu na xitiroki
- asma
- mavabyi ya chukele.

"Hambiloko ku dzaha swi nga endlile leswaku mudzahi a dlawa hi COVID-19 hi ku kongoma, swi nga n'wi dlaya hi tindlela tin'wana hikuva vadzahi va fole va tala ku va na mavabyi lama nga endlaka leswaku munhu a dlawa hi xitsongwantso ngwana lexi," a vula.

Ku ngetela eka mhaka leyi, ku dzaha fole swi vavisa kwalomuya ka xirho xin'wana na xin'wana xa miri naswona swi hunguta matimba ya miri yo lwa na mavabyi.

Dr Egbe u vula leswaku ku dzaha fole swi tumbuluxa ku tlula 7 000 wa tikhemikhali; 250 wa tikhemikhali leti kumekile ti ri na chefu leyi hlaselaka miri wa munhu. Eka tikhemikhali leti ta 250, 69 ti tiveka ti vangela mfukuzani. Leswi swi hunguta vutomi bya vadzahi va fole na lava va tshamaka na vona lava va dzahaka fole handle ko tiyimisela, ku hlamusela Dok. Egbe.

U vula leswaku lava va nga na TB na asma na vona i vavabyi lava va nga ka nxungeto wa le henhla wo khomiwa hi COVID-19.

"Ku fika sweswi, ku na vumbhoni bya leswaku vanhu lava va nga na asima va na swikombeto swo tika kumbe swo lahlekeriwa hi vutomi loko va khomiwa hi COVID-19. Ku hava vulavi-

sisi lebyi byi kandziyisiweke lebyi byi kombaka nxungeto eka vavabyi va TB, kambe Nhlango wa Rihanyo wa Misava wu tsundzuxa leswaku vanhu lava nga khomiwa hi COVID-19 va languteriwa ku va na mbuyelo wa vutshunguri wo ka wu nga tivikani."

U vula leswaku xiboho xo yirisa ku xavisiwa ka fole enkarhini wa xiyenge xa sweswi xo pfaleriwa xi rhangisa rihanyo ra vaaki emahlweni.

Ku xavisiwa ka fole

Ekusunguleni Phuresidente Cyril Ramaphosa u tivisile leswaku eka Xiyenge xa Mune, ku xavisiwa ka fole swi ta pfumeleriwa, kambe mfumo wu tlherisela xiboho lexi endzhaku loko Khansele ya Vuleteri ya Xitsongwantso ngwana xa Corona yi tihlanganisile na vativinkulu va vutshunguri na yin'wana mitlawa leyi khumbhekaka.

Dok. Egbe u vula leswaku handle ka switandzhaku swa rihanyo swo dzaha fole leswi swi nga rivaleni, ku dzahisana fole exikarhi ka vanghana swi nga tisa ku hangalaka ka COVID-19 hi ku hatlisa emugangeni.

"Tsundzuka leswaku vanhu va le ku komberiwani ku papalata ku khomakhoma nomo wa vona, nhompfu na mahlo. Loko munhu a ri ku dzaheni ka fole, a nge swi kotu ku fikelela ntlovelo lowu wa rihanyo," ku vula Dok. Egbe.


Etikweni leri nga na xiyimo xa HIV/AIDS xa le henhla, TB, ku tirhisa swidzidziharisi hi ndlela yo biha na vudakwa, na swin'wana na swin'wana, Dok. Egbe u tshembha leswaku mfumo wu tekile xiboho lexinene.

U vula leswaku wu tirhisa vuxokoxoko lebyi wu nga na byona ku teka magoza lama faneleke ku ya emahlweni wu sirhelela maAfri-

ka-Dzonga eka xiyimo lexi xi voniweke ematikweni yo fana na Italy.

"Loku a hi ku yirisiwa ka makumu; vanhu va fanele ku tshama va karhi va tsundzuka mhaka leyi," a vula.

Sweswi Afrika-Dzonga ri na swipfunohefemulo swa nhlayo yintsongo naswona loko nhlayo ya vavabyi lava lavaka swipfunohefemulo yo tlakuka hi ku hatlisa enkarhini wa ntungu lowu, tiko ri ta tikuma ri ri eka xiyimo xo ka xi nga lawuleki laha ri tsandzekaka ku pfuna vavabyi lava lavaka mpfuno lowu.

"Hi na swipfunohefemulo leswi tlulakanyana 3 000 hi nhlayo. Anakanya leswaku ku ta humelela yini loko vanhu lava va nga na malembe yo tlula 65 lava va dzahaka fole vo tshika vo lava swipfunohefemulo. Hi ta boheka ku va na 10 000 wa swipfunohefemulo swa ntlawa lowu ntsena. Leswi hi swin'wana swa swilo leswi mfumo wu ringetaka ku swi papalata. Hi tshembha leswaku vanhu va ta vona mhaka leyi tanihi xivangelo lexi va tshikisaka ku dzaha fole," a vula. 

Mahungu yo tala ya ta humesiwa hi sanews.gov.za

Xana a wu swi tiva?

- Bana riqingho eka Khansele ya Rixaka yo Lwa na ku Dzaha Fole eka: 011 720 3145 yi ta ku pfuna ku tshika ku dzaha fole.
- Nhlango wa Mfukuzani wa Afrika-Dzonga wu fambisa phurogireme ya le moyeni, leyi nyikaka nseketelo na vuxokoxoko bya vadzahi lava lavaka ku tshika fole eka: <http://www.ekickbutt.org.za>.